



| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Köszönések</p> <p>Szia! Jó utat! (zarándok köszönés) Viszlát! Viszlát! Jó reggelt/ napot! Jó napot/ estét! Jó éjszakát! Köszönöm! Szívesen. Tessék! (tegező/ magázó)</p> | <p>Saludos</p> <p>Hola! [ólá] Buen Camino! [buenká mínó] Adiós! [á diósz] Hasta luego! [áasztá luégó] Buenos días! [buénosz díász] Buenas tardes! [buénász tárdesz] Buenas noches! [buénász nócsesz] Gracias. [grá sziasz] De nada. [de nádá] Toma. / Tome. [tómá / tóme]</p> |
| <p>Bemutatkozás</p> <p>Petra vagyok. Magyar vagyok (nő/ffi). Zarándok vagyok. Budapesti vagyok. Nem beszélek spanyolul. Nem értem. Beszélsz angolul? Beszélsz németül? Van feleséged/férfjed? Van családotod? Egyedül élek. A családommal élek. Saludos</p> | <p>Presentación</p> <p>Soy Petra. [soj petra] Soy húngaro/a. [soj úngáro/á] Soy peregrina [soj peregriná] Soy de Budapest. [sojde budapest] No hablo español. [noáblo eszpányol] No entiendo. [no en tjendo] Hablas inglés? [áblász inglés] Hablas alemán? [áblász álemán] Estás casado/a? [esztász kászádó/á] Tienes familia? [tjenesz fámiliá] Vivo sola. [vivo szólá] Vivo con mi familia. [vivo kon mifá míliá]</p> |
| <p>Kérdések</p> <p>Hol a szállás? Van hely? Mikor nyit? Mennyibe kerül? Hol lehet kenyeret kapni? Ez ivóvíz? Hol a Camino? Van itt gyógyszertár? Hány óra van? Milyen idő várható?</p> | <p>Preguntas</p> <p>Dónde está el albergue? [dón desztá elál berge] Hay sitio? [áj szítio] Cuándo abre? [kvándo ábre] Cuánto cuesta? [kvánto kuesztá] Dónde se vende pan? [dónde sze vende pán] Es agua potable? [esz águá potáble] Dónde está el Camino? [dón desztá el kámínó] Hay una farmacia por aquí? [áj úna fár mászia porá kí] Qué hora es? [ké órá esz] Qué tiempo hará mañana? [ké tjempo árá má nyáná]</p> |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A szálláson</p> <p>Vízre van szükségem. Bemehetek a WC-re? En el albergue Van internet? Van bankautomata?</p> <p>Itt van a szállásadó/ az atya?</p> <p>jobbra balra</p> | <p>En el albergue</p> <p>Necesito agua. [neszesítő águá] Puedo entrar al servicio? [puédo entrár ál szervíszio] Hay internet? [áj internet] Hay cajero automático? [ájká héró áutomátikó] Está el hospitalero / el padre? [esztá el ospitaléró / el pádre] a la derecha [álá de récsá] a la izquierda [álá izkiérdá]</p> |
| <p>Orvos</p> <p>Van biztosításom. Fáj. Viszket. Vízhólyagom van (több). Bedagadt a térdem.</p> <p>Van ragtapaszod? Lázam van. Leégttem. ínszalaggyulladás Izomlázam van. Hasmenésem van. hát, derék váll könyök kar comb térd lábszár lábfej ujj</p> | <p>Médico</p> <p>Tengo seguro. [tengo szegúró] Me duele. [me duéle] Me pica. [me píká] Tengo ampollas. [tengo ám pojjász] Tengo las rodillas hinchadas. [tengo lász rodijjász incsádász] Tienes tiritas? [tjenesz tirítász] Tengo fiebre. [tengo fjebre] Me he quemado. [mee kemádó] tendinitis [tendinitisz] Tengo agujetas. [tengo águ hétász] Tengo diarrea. [tengo diárréá] la espalda [laeszpáldá] el hombro [el ombro] el codo [el kódo] el brazo [el brászo] el muslo [el muszlo] la rodilla [la rodíjjá] la pierna [la piérná] el pie [el pje] el dedo [el dédo]</p> |
| <p>Az állomáson</p> <p>Egy jegyet kérek. a ... buszra hétfői keddi szerdai csütörtöki pénteki szombati vasárnapi a 11:20-as vonatra</p> <p>oda (-vissza) Mikor indul? /érkezik? Pamplonába / Lisszabonba Melyik vágányról indul a vonat?</p> <p>Mikor megy a következő busz?</p> | <p>En la estación</p> <p>Un billete, por favor. [un bijéte porfávór] para el autobús del. [páráel autobúsz del] lunes [lúnesz] martes [mártesz] miércoles [miér kolesz] jueves [huévesz] viernes [vjénesz] sábado [szábádo] domingo [domingó] para el tren de las 11:20 [páráel tren delász 11:20] de ida (y vuelta) [deída (i vuéltá)] Cuándo sale / llega? [kvándó szále / jégá] a Pamplona / a Lisboa [á pamlóna /liszbóa] De qué vía sale el tren? [deké víá szále el tren] Cuándo sale el próximo autobús? [kvándó szále el prókszimó autobúsz]</p> |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Felszerelés</p> <p>Nyom a bakancs.</p> <p>Töri a lábam a cipő.</p> <p>Kimoshatom a pólóimat?</p> <p>És a zoknijaimat?</p> <p>Elvesztettem a botomat /sapkámat.</p> <p>Nehéz a hátizsákom.</p> <p>Hol az esőkabátom?</p> | <p>Me aprietan las botas. [me ápriétán lász bótász]</p> <p>Me hacen daño los zapatos. [me ászén dányo loszzá pátosz]</p> <p>Se puede lavar las camisetas? [szepuéde lávár lász kámisztétász]</p> <p>Y los calcetines? [ilosz kalszetínesz]</p> <p>Me he perdido el bordón / el gorro. [mee perdído el bordón / el gorro]</p> <p>Me pesa la mochila. [me pészá lá mocsílá]</p> <p>Dónde está mi impermeable? [dóndesztá mi impermeáble]</p> |
| <p>Beszélgetéshez</p> <p>Hová való vagy?</p> <p>Mi a foglalkozásod?</p> <p>Honnan jössz (ma)?</p> <p>Mikor indultál?</p> <p>Mikor szeretnél Santiago-ba érní?</p> <p>Kérsz?</p> <p>Kölcsön kérhetem (ezt)?</p> <p>Megyünk együtt?</p> | <p>Conversación</p> <p>De dónde eres? [de dónde eresz]</p> <p>Qué eres? [ké éresz]</p> <p>De dónde vienes (hoy)? [de dónde vjénesz oj]</p> <p>Cuándo saliste? [kvándo sza liszte]</p> <p>Cuándo piensas llegar a Santiago? [kvándo pjenszász jegár á Szántiágo]</p> <p>Quieres? [kjéresz]</p> <p>Me dejas (esto)? [me déjász (észto)]</p> <p>Vamos juntos? [vámosz huntosz]</p> |
| <p>Zarándokút</p> <p>sárga nyilak</p> <p>kagyló</p> <p>bot</p> <p>zarándokigazolvány</p> <p>Hol kaphatok pecsétet?</p> <p>Merre van a zarándokiroda?</p> <p>Hol a jelzés?</p> <p>Hol vagyunk most (a térképen)?</p> <p>Csak tovább, egyre feljebb! (latin)</p> | <p>Camino</p> <p>flechas amarillas [flécsász ámá rijjász]</p> <p>la vierira [lá vjéirá]</p> <p>el bordón [el bordón]</p> <p>credencial [kredensziál]</p> <p>Dónde me sellan? [dónde me széjján]</p> <p>Dónde está la oficina de peregrinos? [dóndesztá la ofiszíná de peregrínosz]</p> <p>Dónde está la señal? [dóndesztá la szenyál]</p> <p>Dónde estamos ahora? [dónde sztámosz áórá]</p> <p>ULTREIA ET SUSEIA!</p> |

Buen Camino, Jó Utat!



www.bernathzsolt.hu